

**Récepteur radio FDB X3D**



Wireless receiver FDB X3D  
X3D FDB-Funkempfänger  
Receptor radio FDB X3D  
Ricevitore radio FDB X3D

	230 V~ 50 Hz - 2 VA
	10A 230Veff Cos φ =1
	868,7 MHz → 869,2 MHz Maximum radio power < 10 mW Receiver category 2 100 to 300 m
	16 max.
	-10°C / +70°C
	0°C / +40°C
	50 x 47 x 33 mm
	Important product information (2 4)

Action automatique type 1.C (Micro-interruption) /  
1.C automatic action (brownout) /  
Automatischer Schaltvorgang 1.C (Mikroabschaltung)  
Azione automatica 1.C Tipo (micro-interruzione) /  
Acción automática 1.C Tipo (micro-interrupciones) /

Installation en milieu normalement pollué /  
Installation in an environment with normal pollution levels /  
Installation in einer Umgebung mit normaler Verschmutzung /  
Installazione in un ambiente con un normale livello di inquinamento /  
Instalación en un entorno con un nivel de contaminación normal /

**1** Principe / Principle / Funktionsprinzip / Principio

Floor sensor (optional) Ref. 6300037	X2D	X3D	X2D	X3D
Room sensor (optional)	X2D	X3D		

Type de régulation / Regulation type / Art der Regulierung / Tipo de regulación / Tipo di regolazione

Setting

Load Max. 2300 W  
Charge Max. 2300 W

HG Marche autorisée / On authorised / Freigabe / Derogazione con entrata linea / Regulación autorizada

**2** Paramétrage de la régulation / Setting the regulation / Parametrierung der Regelung / Impostazione parametri / Parámetros de regulación

Régulation / Regulation / Regelung / Regolazione / Ajuste /			
	X	✓	✓

Temperature limitée par sonde de sol / Temperature limitation by the floor sensor / Temperaturbegrenzung durch Bodenfühler / Correzione della temperatura misurata / Corrección de medición de la temperatura

Vérification paramétrage / Configuration check / Überprüfung der Einstellungen / Comprobación de configuración / Verifica impostazione parametri /

**3** Raccordement / Connection / Anschluss / Conexión / Collegamento /

10A 230V

2300 W max.

**4** Fonctionnement sans thermostat / Special mode without thermostat / Empfängerverhalten bei fehlender Verbindung zum Thermostat / Funcionamiento sin el termostato / Funzionamento senza termostato

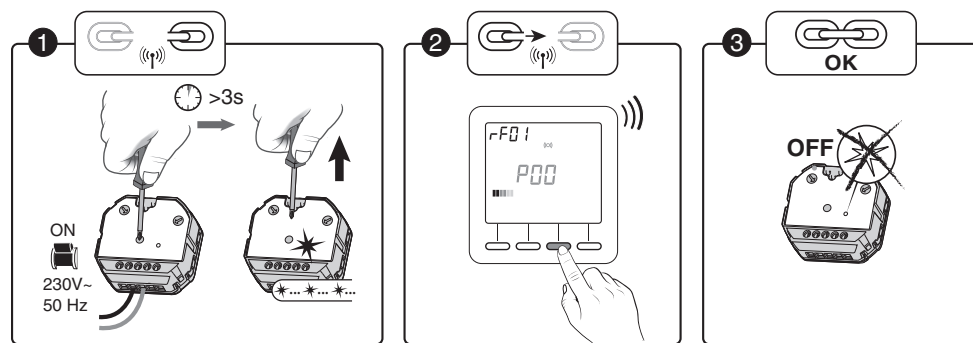
**FR** Sans thermostat associé ou en l'absence de signal du thermostat pendant plus d'une heure, le récepteur fonctionne en mode dégradé : (30% en régulation PI, OFF en régulation On/Off). Le voyant clignote. Pour passer en mode forcé 100%, appuyez une fois sur le bouton. Le voyant devient fixe. Un nouvel appui sur le bouton repasse le récepteur dans le mode précédent.

**EN** Without an associated thermostat or if there is no thermostat signal for more than one hour, the receiver will operate in downgraded mode: (30% in PI regulation, OFF in On/Off regulation). The LED flashes. Press the button once to switch to 100% override mode. The LED becomes steady. Pressing the button again switches the receiver to the previous mode.

**DE** Ohne zugeordneten Raumtemperaturregler oder Signal des Raumtemperaturreglers über mehr als eine Stunde, schaltet der Empfänger in den ausfallsicheren Modus um: (30 % bei PI-Regelung, OFF bei ON/OFF-Regelung). Die Kontrollleuchte blinkt. Drücken Sie einmal auf den Knopf, um 100 % in den Zwangsmodus umzuschalten. Die Kontrollleuchte brennt durchgehend. Beim erneuten Drücken auf den Knopf schaltet der Empfänger in den vorherigen Modus zurück.

**ES** Sin termostato asociado o en ausencia de señal del termostato durante más de una hora, el receptor funciona en modo degradado: (30% en regulación PI, OFF en regulación On/Off). El testigo parpadea. Para pasar a modo forzado 100%, pulse una vez el botón. El testigo se queda fijo. Una nueva pulsación en el botón vuelve a pasar el receptor al modo anterior.

**IT** Senza termostato associato o in assenza di segnale del termostato per più di un'ora, il ricevitore funziona in modalità degradata: (30% in regolazione PI, OFF in regolazione On/Off). La spia lampeggia. Per passare in modalità forzata 100%, premete una volta il pulsante. La spia diventa fissa. Una nuova pressione del pulsante fa tornare il ricevitore nella modalità precedente.



**FR** ❶ Mettez l'installation sous tension. Attendez que le voyant clignote 3 fois (X3D) ou 2 fois (X2D). Appuyez 3 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que son voyant clignote. Relâchez.

**!** Dans le cas du TYDOM 1.0 (pilotage smartphone), appuyez à nouveau brièvement sur la touche. Relâchez. Le voyant clignote plus rapidement.

**EN** ❶ Switch on the installation. Wait until the LED flashes 3 times (X3D) or 2 times (X2D). Press the receiver button for 3 seconds until its LED flashes. Release.

**!** When associating a TYDOM 1.0 (smartphone control), press again but briefly the receiver button. Release. The LED flashes quickly.

**DE** ❶ Setzen Sie die Anlage unter Spannung. Warten Sie, bis die Kontrollleuchte 3-mal (X3D) oder 2 mal (X2D) blinkt. Drücken Sie 3 Sekunden lang auf die Taste des Empfängers, bis dessen Kontrollleuchte blinkt. Lassen Sie die Taste los.

**!** Beim Zuordnen eines TYDOM 1.0 (Steuerung über Smartphone), drücken Sie erneut und kurz die Empfängertaste. Lassen Sie die Taste los. Die Kontrollleuchte blinkt schneller.

**ES** ❶ Conecte la alimentación. Espere hasta que el LED parpadea 3 veces (X3D) o 2 veces (X2D). Pulse 3 segundos la tecla del receptor hasta el testigo parpadee. Deje de pulsar.

**!** Para asociar in TYDOM 1.0 (para el control por teléfono inteligente), pulsar brevemente sobre la tecla. Dejar de pulsar. El indicador LED parpadea más rápidamente.

**IT** ❶ Mettete l'installazione sotto tensione. Attendere che il LED lampeggia 3 volte (X3D) o 2 volte (X2D). Premete per 3 secondi il tasto del ricevitore fino a quando la sua spia lampeggia. Rilasciate.

**!** Per associare un TYDOM 1.0 (comandato da smartphone) premere nuovamente, brevemente, sul tasto. Rilasciare. il LED lampeggia piu rapidamente.

❷ Sur l'émetteur, envoyez l'ordre d'association (voir sa notice).

❷ Send the association command to the transmitter (refer to the user guide).

❷ Geben Sie über den Sender die Zuordnungsanweisung (siehe entsprechende Anleitung).

❷ En el emisor, envíe la orden de asociación (ver las instrucciones).

❷ Sull'emettitore, inviate l'ordine di associazione (vedere le relative istruzioni)

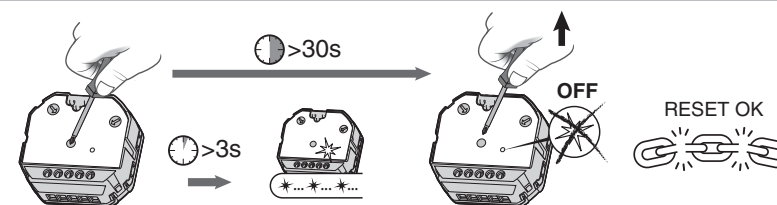
❸ Vérifiez que le voyant du récepteur ne clignote plus. Les produits sont associés.

❸ Make sure that the receiver LED has stopped flashing. The products are associated.

❸ Achten Sie darauf, dass die Kontrollleuchte am Empfänger jetzt nicht mehr blinkt. Die Geräte sind nun miteinander verbunden.

❸ Compruebe que el testigo del receptor haya dejado de parpadear. Los productos se asocian.

❸ Verificate che la spia del ricevitore non lampeggi più. I prodotti sono associati.



**FR** Maintenez appuyée 30 secondes la touche du récepteur. Après 3 secondes, le voyant clignote lentement. Maintenez l'appui jusqu'à ce que le voyant s'éteigne. Relâchez.

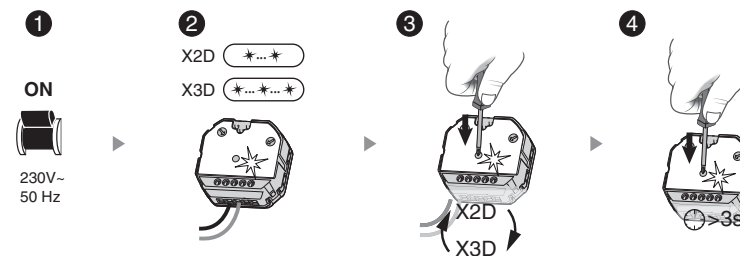
**EN** Hold down the receiver button for 30 seconds. After 3 seconds, the LED flashes slowly. Press and hold the button until the LED goes out. Release.

**DE** Halten Sie die Taste des Empfängers 30 Sekunden lang gedrückt. Nach 3 Sekunden blinkt die Kontrollleuchte langsam. Halten Sie die Taste so lange gedrückt, bis die Kontrollleuchte ausgeht. Lassen Sie die Taste los.

**ES** Mantenga pulsada durante 30 segundos la tecla del receptor. Después de 3 segundos, el testigo parpadea lentamente. Mantenga pulsado hasta que el testigo se apague. Suelte.

**IT** Mantenete premuto per 30 secondi il tasto del ricevitore. Dopo 3 secondi la spia lampeggia lentamente. Mantenete la pressione fino a quando la spia si spegne. Rilasciate.

X3D -> X2D / X2D -> X3D



**FR** À la mise sous tension, le voyant L2 clignote (2 fois (X2D), 3 fois (X3D)).

- Appuyez brièvement sur la touche pour passer de l'un à l'autre.
- Validez en appuyant 3 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que le voyant L1 clignote. Relâchez.
- Procédez à l'association de l'émetteur (voir sa notice).

**EN** When the unit is switched on, the L2 LED flashes (twice (X2D), 3 times (X3D)).

- Press the button briefly to toggle between them.
- Confirm by pressing the button for 3 seconds until LED L1 flashes. Release.
- You can now associate the transmitter (see transmitter manual).

**DE** Bei der Inbetriebnahme blinkt die Kontrollleuchte L2 (2-mal (X2D), 3-mal (X3D)).

- Drücken Sie kurz auf die Taste, um hin- und herzuschalten.
- Bestätigen Sie, indem Sie 3 Sekunden lang auf die Taste des Empfängers drücken, bis dessen Kontrollleuchte L1 blinkt. Lassen Sie die Taste los.
- Sie können jetzt einen Sender zuordnen (siehe Bedienungsanleitung des Senders).

**ES** En el momento del encendido, el testigo L2 parpadea (2 veces (X2D), 3 veces (X3D)).

- Pulse brevemente la tecla para pasar de uno a otro.
- Pulse durante 3 segundos la tecla del receptor hasta el testigo L1 parpadee. Deje de pulsar.
- Proceda a la asociación del emisor (ver manual de instrucciones)

**IT** All'accensione, la spia L2 lampeggia (2 volte (X2D), 3 volte (X3D)).

- Premere brevemente il tasto per passare dall'uno all'altro.
- Confermate premendo per 3 secondi il tasto del ricevitore fino a quando la sua spia L1 lampeggia. Rilasciate.
- Procedete con l'installazione dell'emettitore (vedi istruzioni).